

HORL®3 Premium Set

Set includes:

HORL®3 Whetstone fine

HORL®3 Whetstone extra fine

HORL® Leather

Compatible with:

HORL®3



HORL®3 Pro



HORL®3 Premium Set



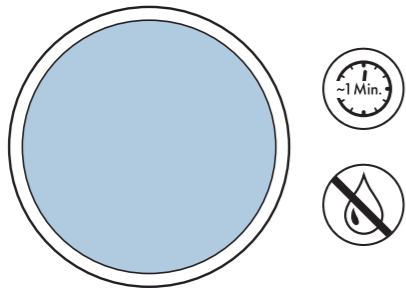
HORL 1993 GmbH

Breisacher Str. 86 · 79110 Freiburg · Germany

info@horl.com · www.horl.com

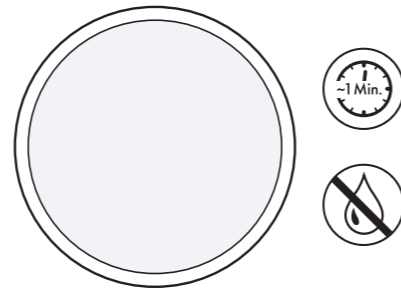
HORL® 3 Whetstone fine

- EN HORL® 3 Whetstone fine**
Optimises and refines the result of the HORL® diamond and the HORL® ceramic.
- DE HORL® 3 Schleifstein fein**
Für ein feineres Ergebnis nach dem Einschleifen mit der HORL® Diamant Schleifscheibe und der HORL® Keramik Abziehscheibe.
- FR Pierre HORL® 3 fine**
Pour un résultat plus fin après l'utilisation de la surface d'aiguisage en diamant HORL® et de la surface d'émorfilage en céramique HORL®.
- ES Piedra HORL® 3 fina**
Para conseguir un afilado más fino tras haber obtenido el ángulo de afilado deseado con el diamante HORL® y la cerámica HORL®.
- IT Mola HORL® 3 fine**
Per un risultato più fine, dopo l'affilatura con il HORL® diamante e la HORL® ceramica.



HORL® 3 Whetstone extra fine

- EN HORL® 3 Whetstone extra fine**
To bring out even more sharpness and to ensure an even smoother cutting bevel after using the HORL® whetstone fine.
- DE HORL® 3 Schleifstein extra fein**
Für ein noch feineres Ergebnis nach dem Schleifen mit dem HORL® Schleifstein fein.
- FR Pierre HORL® 3 extra fine**
Pour un résultat encore plus précis après l'utilisation de la pierre HORL® fine.
- ES Piedra HORL® 3 extrafina**
Para conseguir un afilado aún más fino tras haber afilado con la piedra de afilar HORL® fina.
- IT Mola HORL® 3 extra fine**
Per un risultato ancora più fine, dopo la levigatura con la mola HORL® fine.

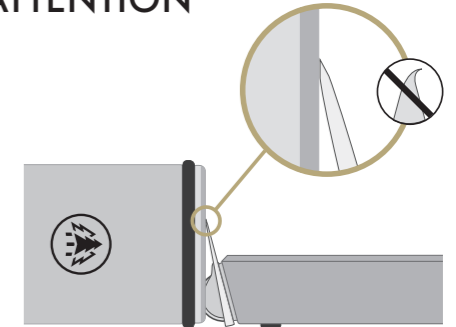


HORL® Leather

- EN HORL® Leather**
A final strop with the HORL® leather removes even the tiniest particles of grinding residue and delivers the ultimate edge.
- DE HORL® Leder**
Für ein professionelles Finish nach dem letzten Schleifvorgang. Befreit die Schneide optimal von feinsten Schleifresten und sorgt für eine glatte, saubere Schneide.
- FR Cuir HORL®**
Pour une finition professionnelle à l'issue de la séance d'aiguisage. Débarrasse la lame du couteau des résidus d'aiguisage les plus fins et lui assure un tranchant lisse et propre.
- ES Cuero HORL®**
Para un acabado profesional tras el afilado. Permite eliminar con eficacia cualquier sobrante de material y obtener un filo liso y limpio.
- IT Cuoio HORL®**
Per una finitura professionale dopo l'affilatura finale. Asporta dal tagliente anche i residui di affilatura più sottili e permette di ottenere una levigatura fine e un risultato pulito.

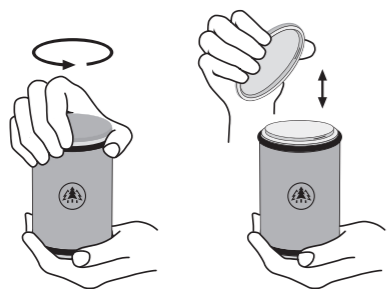


ATTENTION



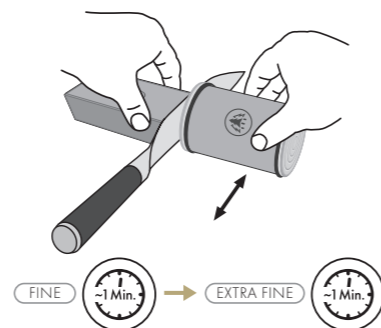
- EN Before you start**
Before using the whetstones, make sure that your knife is sharpened on both sides with the HORL® diamond and the HORL® ceramic honing disc. The cutting edge should be free of burr to prevent massive abrasion of the stones.
- DE Bevor du beginnst**
Stelle vor der Anwendung der HORL® Schleifsteine sicher, dass dein Messer mit der HORL® Diamant Schleifscheibe und der HORL® Keramik Abziehscheibe beidseitig eingeschliffen ist. Die Schneide sollte burrfrei sein, um übermäßigen Verschleiß der HORL® Schleifsteine zu verhindern.
- FR Avant de commencer**
Avant d'utiliser les pierres HORL®, veillez à ce que votre couteau ait bien été aiguisé des deux côtés de la lame avec la surface d'aiguisage en diamant et la surface d'émorfilage en céramique. La lame doit être propre.
- ES Antes de empezar**
Antes de utilizar las piedras de afilar HORL®, asegúrate de que has afilado el cuchillo por ambos lados con el diamante HORL® y la cerámica HORL®. El filo no debe presentar rebaba.
- IT Prima di iniziare**
Prima di utilizzare la mola HORL® fine e la mola HORL® extra fine, assicurarsi che il coltello sia stato affilato su entrambi i lati con il HORL® diamante e la HORL® ceramica. Il filo del coltello deve essere privo di bave per evitare un'usura eccessiva delle pietre.

1. ASSEMBLY



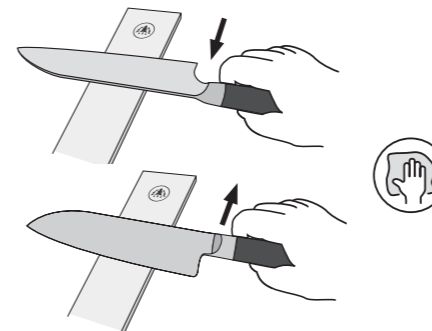
- EN Assembly**
Screw off the current grinding disc from the sharpener and replace it with one of the HORL® whetstones fine/extra fine.
- DE Montage**
Schraube die aktuelle Schleifscheibe vom Rollschleifer und ersetze sie durch einen der HORL® Schleifsteine fein/extrafein.
- FR Montage**
Dévissez la surface d'aiguisage de l'aiguiser et remplacez-la par l'une des pierres HORL® fine/extra fine.
- ES Montaje**
Desenrosca el disco abrasivo que viene montado en el rodillo y coloca en su lugar una de las piedras de afilar HORL® fina/extrafina.
- IT Montaggio**
Svitare le mole date in dotazione dell'affilatore a rullo e sostituirle con una delle mole HORL® fine/extra fine, o entrambe.

2. SHARPEN



- EN Sharpen**
Use the sharpener and the magnetic angle support as usual. For best results, grind both sides of the blade for the same amount of time.
- DE Schleifen**
Wende den Rollschleifer und die Schleiflehre wie üblich an. Für ein optimales Ergebnis schleife beide Seiten der Klinge gleich lange.
- FR Aiguiser**
Utilisez l'aiguiser et son support comme d'habitude. Afin d'obtenir un résultat optimal, aiguiser la lame du couteau aussi longtemps des deux côtés, de manière régulière et constante.
- ES Afilarse**
Utiliza el afilador y el soporte de afilado de la forma habitual. Para conseguir un resultado óptimo, afila durante el mismo tiempo ambos lados de la hoja.
- IT Affilare**
Utilizzare l'affilatore a rullo e il calibro magnetico come di consueto. Per ottenere risultati ottimali, affilare entrambi i lati della lama per la stessa quantità di tempo.

3. FINISH



- EN Finish**
Strop both sides of the blade with a slight pressure on the leather, always swiping the blade towards the knife's spine.
- DE Abziehen**
Um feinsten Schleifstaub zu beseitigen, streiche die Messerschneide mit etwas Druck abwechselnd von beiden Seiten in Richtung des Klingenrückens über das Leder.
- FR Polissage**
Le cuir d'affûtage permet d'éliminer les résidus d'aiguisage les plus fins. Passez le tranchant du couteau sur le cuir en exerçant une légère pression et en alternant les deux côtés, en direction du dos de la lame.
- ES Asentar el filo**
El asentador de cuero elimina hasta las partículas más finas de polvo de afilado. Para ello, desliza sobre el cuero la hoja del cuchillo alternando ambos lados, siempre en dirección del lomo.
- IT Politura**
Per rimuovere la polvere di affilatura più fine, passare alternativamente il filo del coltello sul cuoio da entrambi i lati in direzione del dorso della lama con una leggera pressione.

4. CLEANING



- EN Cleaning**
Clean the whetstones, the magnetic angle support and the knife before and after each sharpening process. You can clean the HORL® whetstones fine/extra fine with a pencil eraser.
- DE Reinigung**
Reinige die Schleifscheiben, die Schleiflehre und das Messer vor und nach jedem Schleifvorgang gründlich. Die HORL® Schleifsteine fein/extra fein kannst du mit einem Radiergummi reinigen.
- FR Nettoyage**
Nettoyez soigneusement les surfaces d'aiguisage, le support magnétique et le couteau avant et après chaque séance d'aiguisage. Vous pouvez nettoyer les pierres HORL® fines/extra fines à l'aide d'une gomme.
- ES Limpieza**
Limpia a fondo los discos, el soporte de afilado y el cuchillo, antes y después de cada uso. Puedes limpiar las piedras HORL® fina/extrafina con una goma de borrar.
- IT Pulizia**
Pulire accuratamente le mole, il calibro magnetico e il coltello prima e dopo ogni processo di affilatura. È possibile pulire i mole HORL® fine/extrafine con una gomma da cancellare.